

# Programa de pruebas del estado de Nueva York Examen de matemática de acuerdo con los Estándares Básicos Comunes

## *Lo que usted necesita saber sobre la matemática Informe estudiantil individual*

En la primavera del 2013, el estado de Nueva York administró el primer conjunto de exámenes diseñado para evaluar el rendimiento estudiantil de acuerdo con los cambios educativos y el rigor exigido por los Estándares Básicos Comunes de Aprendizaje (CCLS). Puede consultar los resultados de su hijo en dichos exámenes a través del enlace *ARIS Parent Link* (<https://arisparentlink.org/>) o solicitando un informe estudiantil individual (ISR) de la escuela de su hijo.

Esta guía explica los componentes del informe ISR de matemática usando un informe de 3.º grado como ejemplo. El informe ISR de matemática incluye información detallada sobre el rendimiento académico de su hijo en el examen de matemática del estado de Nueva York de acuerdo con los Estándares Básicos Comunes. Recomendamos que usted se centre primero en la *calificación de competencia* de su hijo, y después, en el puntaje que su hijo recibió en comparación con los demás estudiantes de la Ciudad de Nueva York (la *gama de percentiles* de la Ciudad de Nueva York), que figuran en la página 1 del informe. Además, lo animamos a revisar la *Información adicional acerca del rendimiento de su hijo* que figura en la página 2 del informe para obtener información acerca de las habilidades clave que se evalúan en este examen y las fortalezas y áreas de crecimiento de su hijo. Ésta es la página que se le recomienda consultar con el maestro de su hijo para conversar sobre el apoyo y el trabajo por delante.

## Página 1: Resumen de los resultados estudiantiles

<p><b>Nivel de rendimiento</b> El estado de Nueva York asigna los niveles de rendimiento 4, 3, 2 y 1 para escalar los puntajes en el examen. Los estudiantes pueden obtener un puntaje del nivel 4 al nivel 1 en el examen, según su puntaje escalado (véase la tabla a continuación). Véase la parte inferior de esta página para consultar las definiciones de cada uno de los cuatro niveles de rendimiento.</p>	<p>Nivel 3 del estado de Nueva York <i>Competente</i></p>	<p>1</p>
<p><b>Calificación de competencia</b> La calificación de competencia muestra donde un estudiante se encuentra dentro de un nivel de rendimiento específico. Las calificaciones varían desde 1.0 hasta 4.5.</p>	<p>3,5</p>	<p>2</p>
<p><b>Puntaje escalado</b> El rendimiento del estudiante en el examen se traduce en un puntaje escalado global. Los puntajes escalados varían desde 139 a 394.</p> <div data-bbox="207 430 1162 522" style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px auto; width: fit-content;"> <p style="text-align: center;">NYS Mathematics Grade 3 Scale Score Ranges</p> <p style="text-align: center;">Level 4: 394 - 340    Level 3: 339 - 314    Level 2: 313 - 285    Level 1: 284 - 139</p> </div>	<p>330</p>	<p>3</p>
<p><b>Gama de percentiles en la Ciudad de Nueva York</b> La gama de percentiles figura en cuartiles; lo que muestra si el rendimiento de su hijo cae por debajo del 25% (0-25%), se encuentra entre el 26% y el 50%, entre el 51% y el 75%, o en el 25% superior (76-100%) entre todos los estudiantes de la <i>Ciudad de Nueva York</i> en el nivel de grado de su hijo y en este examen.</p>	<p>76-100%</p>	<p>4</p>
<p><b>Gama global de percentiles del estado</b> Lo mismo que lo anterior, excepto que esta gama muestra cómo su hijo se desempeñó en comparación con la totalidad de los estudiantes en el <i>estado de Nueva York</i> en el nivel de grado de su hijo y en este examen.</p>	<p>76-100%</p>	<p>5</p>

1

### Nivel de rendimiento

A los estudiantes se les asigna un *nivel de rendimiento* de acuerdo con el puntaje escalado que hayan obtenido en el examen. Hay cuatro niveles posibles de rendimiento: Nivel 4 del estado de Nueva York (*por encima del nivel de competencia*), nivel 3 del estado de Nueva York (*competente*), nivel 2 del estado de Nueva York (*por debajo del nivel de competencia*), y nivel 1 del estado de Nueva York (*muy por debajo del nivel de competencia*). Para obtener una descripción completa de cada nivel de competencia, sírvase consultar la parte inferior de la página 1 en el informe estudiantil individual. Para obtener una descripción detallada de las habilidades, conocimientos y prácticas que son típicos de los estudiantes en cada nivel de rendimiento, sírvase visitar el sitio web <http://www.engageny.org/resource/performance-level-descriptions-for-ela-and-mathematics>.

2

### Calificación de competencia

La *calificación de competencia* indica dónde un estudiante se encuentra dentro de su nivel de rendimiento. El primer dígito de una calificación de competencia coincide con el nivel de rendimiento del estudiante; los siguientes dígitos indican la proximidad del estudiante en comparación con otro nivel de competencia. Por ejemplo, una calificación de competencia de 2.5 indica que un estudiante alcanza un nivel de desempeño 2, con un puntaje escalado que se ubica en el 50% dentro de la escala de evaluación entre el puntaje más bajo del nivel 2 y el puntaje más alto del nivel 2. Para el nivel de desempeño 4, el grado de dominio más alto posible es 4.5.

3

### Puntaje escalado

El *puntaje escalado* se determina basándose en el número de puntos que un estudiante haya obtenido en el examen. El propósito de un puntaje escalado es tener en cuenta los cambios en los exámenes de un año a otro. Cuanto más alto sea el número de puntos que su hijo haya obtenido, mayor será su puntaje escalado. Los puntajes escalados están relacionados con los niveles de rendimiento.

La tabla a continuación proporciona la gama de puntajes escalados para cada grado, además del puntaje escalado que su hijo necesitaría para cumplir con las expectativas de rendimiento de su grado y para estar en buen camino para prepararse para la universidad y el mundo laboral.

*Gama y nivel de competencia de los puntajes escalados en todos los grados*

Grado						
	3	4	5	6	7	8
Gama de puntajes escalados	139-394	126-402	126-406	119-399	133-401	119-403
Los puntajes escalados que sean mayores o iguales a este valor son competentes (niveles de rendimiento 3 y 4)	314	314	319	318	322	322

4

*Gama de percentiles de la Ciudad de Nueva York*

La *gama de percentiles de la Ciudad de Nueva York* muestra cómo se desempeñó un estudiante en el examen, con relación a otros alumnos que rindieron la prueba en el mismo grado y en la misma materia en las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York. La gama de percentiles se expresa en cuartiles. Esto significa que muestra si el rendimiento de su hijo cae en el cuartil más bajo (0-25%), entre el 26% y el 50%, 51% y 75%, o el cuartil más alto (76-100%) de todos los alumnos de la Ciudad de Nueva York en ese grado y en esa materia. Por ejemplo, si el puntaje de su hijo lo ubica en el tercer cuartil de toda la ciudad (51%-75%), eso significa que este obtuvo un puntaje igual o más alto que el obtenido por el 51% al 75% de los estudiantes de la Ciudad de Nueva York.

5

*Gama global de percentiles del estado*

La *gama global de percentiles del estado* muestra cómo un estudiante se desempeñó en el examen, con relación a otros alumnos que rindieron la prueba en el mismo grado y en la misma materia en el estado de Nueva York. Esta información se muestra en cuartiles. Para obtener más información sobre estos cuartiles, sírvase consultar la descripción de la gama de percentiles de la Ciudad de Nueva York.

## Página 2: Información adicional

Se proporciona un informe de puntajes del 3.º grado a modo de ejemplo. Como los informes de puntajes para todos los grados en el examen de matemática presentan la misma información, estas interpretaciones se aplican a los alumnos de 3.º a 8.º grado.

Información adicional acerca del rendimiento de su hijo

### Cálculos y razonamiento algebraico

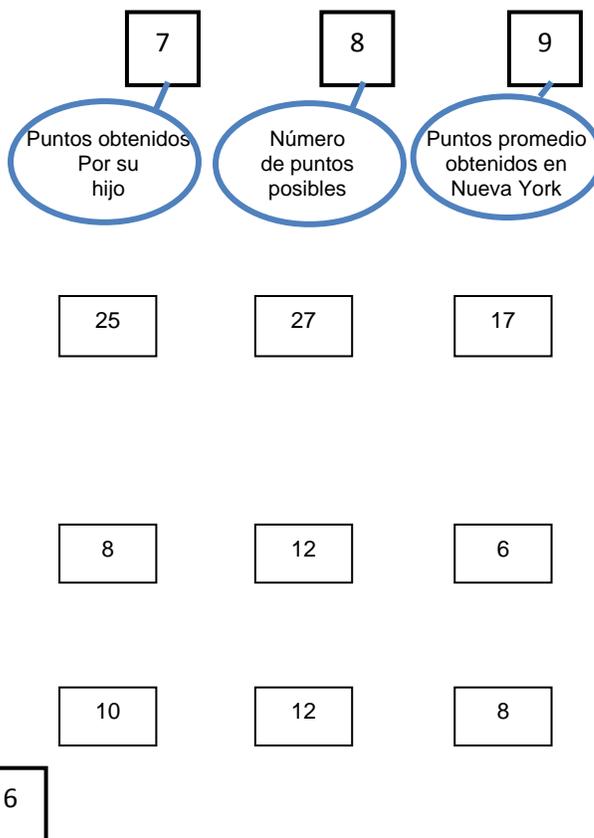
Los estudiantes multiplican y dividen hasta 100.  
Los estudiantes comprenden las propiedades de multiplicación y las relaciones entre la multiplicación y la división.  
Los estudiantes resuelven problemas con cuatro operaciones—suma, resta, multiplicación y división—e identifican y explican patrones en aritmética.

### Número y cálculos - Fracciones

Los estudiantes reconocen fracciones como números, comprenden que una fracción se forma cuando un número entero se divide en varias partes iguales.  
Los estudiantes reconocen y pueden generar fracciones equivalentes.  
Además, los estudiantes comparan dos fracciones con el mismo numerador o el mismo denominador.

### Medición y datos:

los alumnos resuelven problemas de medición y cálculo de intervalos de tiempo, volúmenes de líquidos y masas de objetos.  
Los estudiantes también entienden los conceptos de área y relacionan el área con la multiplicación y la suma.



6

### Subpuntajes de dominio en matemática

Los puntos provenientes del examen de matemática se dividen en tres subpuntajes informados. Estos subpuntajes miden las principales áreas de contenido para el grado, las cuales se organizan por campos (por ejemplo, operaciones y razonamiento algebraico). Los subpuntajes de campo se calculan de acuerdo con puntos obtenidos en grupos de preguntas que evalúan las principales áreas de contenido. Estos subpuntajes difieren por grado a causa de las diferencias en los conocimientos y las habilidades que los alumnos deben demostrar en cada grado. Sírvase ver a continuación para los campos informados en cada grado.

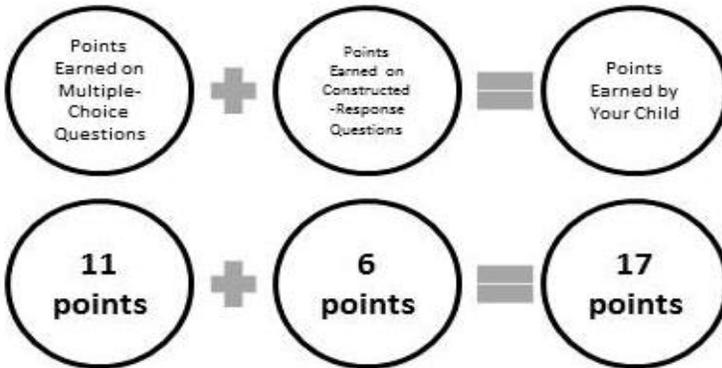
Grado	Categorías de información		
	Campo 1	Campo 2	Campo 3
3	Cálculos y razonamiento algebraico	Números y operaciones—Fracciones	Medición y datos
4	Cálculos y razonamiento algebraico	Números y operaciones en múltiplos de	Números y operaciones—Fracciones
5	Números y operaciones en múltiplos de diez	Números y operaciones—Fracciones	Medición y datos
6	Proporciones y relaciones proporcionales	El sistema numérico	Términos y ecuaciones
7	Proporciones y relaciones proporcionales	El sistema numérico	Términos y ecuaciones
8	Términos y ecuaciones	Funciones	Geometría

7

### Puntos obtenidos por su hijo en subpuntajes de campo

Los puntos obtenidos por su hijo en los subpuntajes de campo representan el número de puntos obtenidos por su hijo en las preguntas que miden dicho campo específico (por ejemplo, cálculos y razonamiento algebraico). Su hijo obtiene un punto para cada pregunta de opciones múltiples a la que haya respondido correctamente. Su hijo puede obtener múltiples puntos para cada pregunta que incluya una respuesta construida.

Hay dos tipos de preguntas que incluyan respuestas construidas: respuesta corta (máximo de 2 puntos) y respuesta extendida (máximo de 3 puntos). Los maestros evalúan la respuesta de cada estudiante en función de estas preguntas. Los puntos obtenidos en las preguntas que incluyan una respuesta construida se añaden al número de preguntas con opciones múltiples a las que hayan respondido correctamente para igualar los puntos obtenidos por su hijo en los subpuntajes de campo. Vea el ejemplo a continuación.



8

### Número de puntos posibles en los subpuntajes de campo

El número de posibles puntos en los subpuntajes de campo describe el número total de puntos que miden dicho campo específico. Esto incluye todos los puntos posibles de las preguntas tanto de opciones múltiples como de respuesta construida en dicho campo. Este número puede compararse con los puntos obtenidos por su hijo en los subpuntajes de campo. Por ejemplo, si el número de puntos posibles para los cálculos y el razonamiento algebraico es de 27 y su hijo obtuvo 25 puntos de preguntas que miden dicho campo (puntaje de 25 en los puntos obtenidos por su hijo), luego, no obtuvo un total de 2 puntos en el campo de los cálculos y del razonamiento algebraico.

9

### Puntos promedio obtenidos en Nueva York

Los puntos promedio obtenidos en Nueva York en los subpuntajes de campo informan sobre el número promedio de puntos obtenidos por

los estudiantes a lo largo del estado de Nueva York. Este número se puede utilizar para comparar el rendimiento de su hijo con el desempeño de todos los demás alumnos en el mismo grado a lo largo del estado quienes rindieron el examen de matemática. Por ejemplo, si su hijo obtuvo 25 puntos en los cálculos y el razonamiento algebraico, él o ella obtuvo ocho puntos más en los cálculos y el razonamiento algebraico en comparación con el alumno promedio en el estado ya que los puntos promedio obtenidos en Nueva York en la redacción de fuentes en dicho grado es de 17. Tenga en cuenta que un estudiante puede obtener más puntos que el promedio en un campo específico y aún ser considerado incompetente.